

Hiver 2015
Professeure : Nathalie Watteyne
Bureau : A3-244
Téléphone : (819) 821-8000, poste 62921
Courriel : Nathalie.Watteyne@USherbrooke.ca

LIT - 703 Ateliers et poétiques d'écrivains (3 crédits)
PHI - 802 Philosophie et création littéraire (3 crédits)

Préalable

Aucun

Objectifs

Aborder la littérature du point de vue des écrivaines et écrivains, et dégager de leurs pratiques et discours des éléments sémiostylistiques et esthétiques particuliers.

Contenu

Lecture d'essais et d'autres textes produits par les créatrices et créateurs. Réflexion sur l'écriture et la littérature fondée notamment sur l'étude de leurs manuscrits et archives. Discussions sur des éléments de style, sur des formes et des genres littéraires.

Objectifs spécifiques

Comprendre des notions, variables selon les époques et les styles, telles que la voix et le langage littéraire, ainsi que les variations imaginatives dans les textes étudiés. En rendre compte par une réflexion sur le travail spécifique d'un auteur. Produire des textes de création ou des essais en lien avec ses goûts esthétiques et motivations personnelles. S'exercer à un discours critique sur les textes littéraires d'une époque et d'une culture données.

Précisions sur le contenu

Le séminaire se veut un lieu d'échanges et de discussions ouvert aux étudiants en littérature et en philosophie. Il propose une réflexion sur les archives et les poétiques d'écrivains, et pose diverses questions relatives à l'écriture et à la réécriture, à l'esthétique et à l'éthique, du point de vue des créateurs. Les effets de voix et de lecture, le style et la figure de l'auteur, les correspondances d'écrivains et la pratique de l'essai littéraire feront également l'objet des discussions en classe.

Approche pédagogique

Cours magistraux suivis d'échanges et de discussions classe dont les étudiants en littérature et en philosophie pourront profiter. Les activités proposées auront lieu sous forme de séminaires, avec des présentations orales et écrites, des conférencières invitées et des rencontres individuelles.

Évaluation

Présentation écrite d'un projet de création ou d'essai de cinq pages à la mi-session (15 %) ;
présentation orale d'un sujet sous forme d'exposé dans la seconde partie de la session (25 %) ;
travail de fin de session : production écrite de 20 à 25 pages (60 %), sous forme de récits ou de poèmes ou bien d'un essai sur la littérature moderne.

Notation des résultats

Notes, à titre indicatif	Cote finale	Niveau
92 % et plus	A+	Excellent
88 % à 91 %	A	-----
85 % à 87 %	A-	-----
82 % à 84 %	B+	Très bien
78 % à 81 %	B	-----
75 % à 77 %	B-	-----
72 % à 74 %	C+	Bien
68 % à 71 %	C	-----
65 % à 67 %	C-	-----
62 % à 64 %	D+	Passable
60 % à 61 %	D	-----
59 % et moins	E	Échec

Calendrier*

Le mardi 6 janvier

Présentation du plan de cours, de la bibliographie et de l'approche pédagogique. Explication du fonctionnement du séminaire et des modalités de l'évaluation. L'écrivain moderne : sa signature, sa figure, sa fonction culturelle, sa responsabilité individuelle et sociale, sa relation aux éditeurs et aux lecteurs.

Le mardi 13 janvier

L'écrivain et son public : les « bons » et les « mauvais » lecteurs. L'autorité de l'auteur, le garant de l'œuvre et l'éthos du texte. L'exemple de Charles Baudelaire.

Le mardi 20 janvier

L'écrivain et l'éditeur : texte et paratexte. Dans l'atelier d'une écrivaine. Rencontre littéraire avec Célyne Fortin, poète, artiste et éditrice.

* Le calendrier prévu pour la répartition de la matière est sujet à changement selon le nombre de participantes et participants, ainsi que la progression des uns et des autres.

Le mardi 27 janvier	La part biographique et les « variations imaginatives » : carnets, brouillons et manuscrits. L'exemple d'Anne Hébert.
Le mardi 3 février	Carnets d'écrivains. Alain Grandbois, Anne Hébert et Jacques Brault.
Le mardi 10 février	Correspondance privée et publique. Kafka/Kundera.
Le mardi 17 février	Rencontres individuelles pour déterminer le choix des lectures et des sujets de travaux.
Le mercredi 24 février	Le style selon Buffon, Baudelaire, Proust, Kafka, Celan, Duras... Exposé.
Le mardi 3 mars	Semaine de relâche.
Le mardi 10 mars, de 13 h à 14 h 30	La voix, le rythme et la subjectivité. Blanchot, Meschonnic, Casanova. Exposé.
et le jeudi 12 mars, de 16 h 15 à 17 h 30	Rencontre littéraire avec la romancière Kim Thù.
Le mardi 17 mars	La littérature comme discours social et culturel : Benjamin, lecteur de Baudelaire ; Casanova, lectrice de Kafka ; Nous et Brault, lecteurs de Celan. Exposé.
Le mardi 24 mars	Filiations et intertextualités : les lectures et les influences de l'écrivain. L'exemple de Jacques Brault. Exposé.
Le mardi 7 avril	La voix du poète, du romancier et de l'essayiste : Brault. Exposés.
Le mardi 14 avril	Exposés.
Le mardi 21 avril	Exposés.

Bibliographie

Ouvrages recommandés – choisir au moins cinq livres parmi les suivants :

- ADORNO, Theodor W. (1978), *Dialectique négative*, traduit de l'allemand par Gérard Collin *et al.* Paris, Payot, 1978.
- ADORNO, Theodor W. (2003), *Prismes : critique de la culture et société*, traduit de l'allemand par Geneviève et Rainer Rochlitz, Paris, Payot & Rivages.
- BAUDELAIRE, Charles (1973), *Correspondance*, tomes I et II, texte établi, présenté et annoté par Claude Pichois avec la collaboration de Jean Ziegler, Paris, Gallimard. (Coll. « Bibliothèque de la Pléiade »).
- BAUDELAIRE, Charles (1976), *Œuvres complètes*, tome II, texte établi, présenté et annoté par Claude Pichois, Paris, Gallimard. (Coll. « Bibliothèque de la Pléiade »).

- BLANCHOT, Maurice (1955), *L'espace littéraire*, Paris, Gallimard. (Coll. « Idées »).
- BLANCHOT, Maurice (1959), *Le livre à venir*, Paris, Gallimard. (Coll. « Idées »).
- BRAULT, Jacques (1994), *Chemin faisant*, repris avec un « Post-scriptum », Montréal, Boréal. (Coll. « Papiers collés »).
- BRAULT, Jacques (1996), *Chemins perdus, chemins trouvés*, Montréal, Boréal. (Coll. « Papiers collés »).
- BRUNN, Alain (textes choisis et présentés par) (2001), *L'auteur*, Paris, GF Flammarion. (Coll. « Corpus »).
- CASANOVA, Pascale (2011), *Kafka en colère*, Paris, Seuil. (Coll. « Fiction et Cie »).
- CELAN, Paul (1998), *Choix de poèmes*, réunis par l'auteur, augmenté d'un dossier inédit de traductions revues par Paul Celan, traduction et présentation de Jean-Pierre Lefebvre, édition bilingue, Paris, Gallimard. (Coll. « Poésie »).
- CELAN, Paul (2002), *Le Méridien & autres proses*, édition bilingue, traduit de l'allemand et annoté par Jean Launay, Paris, Seuil. (Coll. « Librairie du XX^e et du XXI^e siècles »).
- CONTAT, Michel (textes rassemblés et présentés par) (1991), *L'auteur et le manuscrit*, Paris, Presses Universitaires de France. (Coll. « Perspectives critiques »).
- DJIAN, Philippe (2003), *Ardoise*, Paris, Presse pocket.
- DURAS, Marguerite (1993), *Écrire*, Paris, Gallimard. (Coll. « Folio »).
- FLAUBERT, Gustave, Maxime DU CAMP et Alfred LE POITTEVIN (2000), *Correspondances*, texte établi, présenté et annoté par Yvan Leclerc, Paris, Flammarion.
- FORTIN, Célyne (2012), *Femme infrangible : poèmes (1982-2008)*, Montréal, Éditions du Noroît. (Coll. « Ovale »).
- GARDNER, John C. (1998), *Morale et fiction*, traduit de l'anglais par François Hébert et Marie-Andrée Lamontagne, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal. (Coll. « Espace littéraire »).
- HÉBERT, Anne (2013), *Œuvres complètes. I. Poésie*, édition établie par Nathalie Watteyne, suivi de *Dialogue sur la traduction à propos du Tombeau des rois*, édition établie par Patricia Godbout, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal. (Coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde »).
- JAUSS, Hans Robert (1982), *Pour une herméneutique littéraire*, traduit de l'allemand par Maurice Jacob, Paris, Gallimard. (Coll. « Bibliothèque des idées »).
- KAFKA, Franz (1989), *Œuvres complètes*, tome IV, traduit de l'allemand par Marthe Robert, Alexandre Vialatte et Claude David, édition présentée et annotée par Claude David, Paris, Gallimard. (Coll. « Bibliothèque de la Pléiade »).
- KUNDERA, Milan (1993), *Les testaments trahis*, Paris, Gallimard. (Coll. « Folio »).
- LAPIERRE, René (1995), *Écrire l'Amérique*, Montréal, Les Herbes rouges.
- LEBRAVE, Jean-Louis (1998), « La production littéraire entre l'écrit et la voix », *Pourquoi la critique génétique? Méthodes et théories*, Michel Contat et Daniel Ferrer (dir.), Paris, CNRS Éditions, p. 169-188.
- LEBRAVE, Jean-Louis (2002), « De la substance de la voix à la substance de l'écrit », *Langages*, n° 147, p. 8-18.
- MARTEL, Jacinthe (2007), « Une fenêtre éclairée d'une chandelle ». *Archives et carnets d'écrivains*, Québec, Nota bene.
- MARTEL, Jacinthe et Marie Pier JOLICOEUR (2011), *Les carnets d'Alain Grandbois ou l'atelier portatif d'un poète voyageur*, Québec, Nota bene.
- MESCHONNIC, Henri (1982), *Critique du rythme, Anthropologie historique du langage*, Lagrasse, Verdier.
- MOLINIÉ, Georges (2014), *La stylistique*, 2e édition, Presses Universitaires de France. (Coll. « Quadridge »).
- NOUSS, Alexis (2010), *Paul Celan. Les lieux d'un déplacement*, Paris, Le Bord de l'eau.

- PROUST, Marcel (1987), *Contre Sainte-Beuve*, Paris, Gallimard. (Coll. « Folio/essais »).
- RICŒUR, Paul (1986), *Du texte à l'action. Essais d'herméneutique II*, Paris, Seuil. (Coll. « Points Essais ».)
- RICŒUR, Paul (1988), « L'identité narrative », *Esprit*, n° 140-141, juillet-août, p. 295-304.
- RIVARD, Yvon (2012), *Aimer, enseigner*, Montréal, Boréal. (Coll. « Liberté grande »).
- STEINER, Georges (1991), *Réelles présences. Les arts du sens*, traduit de l'anglais par Michel R. de Pauw, Paris, Gallimard. (Coll. « Essais »).
- STEINER, Georges (2003), *Maîtres et disciples*, traduit de l'anglais par Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, Gallimard. (Coll. « Essais »).
- THÚY, Kim (2009), *Ru*, Montréal, Libre expression.
- THÚY, Kim (2011), *À toi*, Montréal, Libre expression.
- WATTEYNE, Nathalie (dir.) (2006), *Lyrisme et énonciation lyrique*, Québec et Bordeaux, Nota bene/Presses Universitaires de Bordeaux.

L'intégrité intellectuelle passe, notamment, par la reconnaissance des sources utilisées. À l'Université de Sherbrooke, on y veille!

Extrait du Règlement des études

8.1.2 Relativement aux activités pédagogiques

L'expression délit désigne d'abord tout acte ou toute manœuvre visant à tromper quant au rendement scolaire ou quant à la réussite d'une exigence relative à une activité pédagogique.

Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, est considéré comme un délit :

- a) la substitution de personnes ou l'usurpation d'identité lors d'une activité évaluée ou obligatoire;
- b) le plagiat, soit le fait, dans une activité évaluée, de faire passer indûment pour siens des passages ou des idées tirés de l'œuvre d'autrui;
- c) l'obtention par vol ou par toute autre manœuvre frauduleuse de document ou de matériel, la possession ou l'utilisation de tout matériel non autorisé avant ou pendant un examen ou un travail faisant l'objet d'une évaluation;
- d) le fait de fournir ou d'obtenir toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle, pour un examen ou un travail faisant l'objet d'une évaluation;
- e) le fait de soumettre, sans autorisation préalable, une même production comme travail à une deuxième activité pédagogique;
- f) la falsification d'un document aux fins d'obtenir une évaluation supérieure dans une activité ou pour l'admission à un programme.

Par plagiat, on entend notamment :

- Copier intégralement une phrase ou un passage d'un livre, d'un article de journal ou de revue, d'une page Web ou de tout autre document en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets
- Reproduire des présentations, des dessins, des photographies, des graphiques, des données... sans en préciser la provenance et, dans certains cas, sans en avoir obtenu la permission de reproduire
- Utiliser, en tout ou en partie, du matériel sonore, graphique ou visuel, des pages Internet, du code de programme informatique ou des éléments de logiciel, des données ou résultats d'expérimentation ou toute autre information en provenance d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans en citer les sources
- Résumer ou paraphraser l'idée d'un auteur sans en indiquer la source
- Traduire en partie ou en totalité un texte en omettant d'en mentionner la source ou de le mettre entre guillemets
- Utiliser le travail d'un autre et le présenter comme sien (et ce, même si cette personne a donné son accord)
- Acheter un travail sur le Web ou ailleurs et le faire passer pour sien
- Utiliser sans autorisation le même travail pour deux activités différentes (autoplégat)

Autrement dit : mentionnez vos sources.
